



# NBA Properties, Inc.

## Official Rules of Jr. NBA Tahir Scholarship Contest / Peraturan Resmi dari Kontes Beasiswa Tahir Jr. NBA

<p><b>OVERVIEW:</b> In connection with the Jr. NBA Indonesia Camp scheduled to take place at Cilandak Sports Center in Jakarta, Indonesia on March 7 and March 8, 2020 (“<b>Camp</b>”), NBA Properties, Inc. (“<b>NBAP</b>”) and Tahir Foundation (the “<b>Sponsor</b>”) jointly introduce the “Jr. NBA – Tahir Foundation Scholarship” contest (the “<b>Contest</b>”) which will award education-related scholarships to student participants (“<b>Students</b>”) and coach participants (“<b>Coaches</b>”) and together with Students, “<b>Participants</b>”) who attend the Camp, pursuant to the following official rules (“<b>Official Rules</b>”).</p> <p>NBAP and Sponsor shall be referred to collectively herein as the Promoters. The Tahir Foundation is the Official Partner of Jr. NBA Indonesia 2020, part of the NBA’s global youth development program.</p>	<p><b>RINGKASAN:</b> Sehubungan dengan Kamp Jr. NBA Indonesia yang dijadwalkan berlangsung di Cilandak Sports Center di Jakarta, Indonesia pada tanggal 7 Maret dan 8 Maret 2020 (“<b>Kamp</b>”), NBA Properties, Inc. (“<b>NBAP</b>”) dan Tahir Foundation (“<b>Sponsor</b>”) bersama-sama memperkenalkan kontes “Jr. NBA – Beasiswa Tahir Foundation” (“<b>Kontes</b>”) yang akan memberikan beasiswa yang berhubungan dengan Pendidikan kepada peserta pelajar (“<b>Pelajar</b>”) dan peserta pelatih (“<b>Pelatih</b>”) dan bersama-sama dengan Pelajar, “<b>Peserta</b>”) yang menghadiri Kamp, sesuai dengan peraturan-peraturan resmi berikut ini (“<b>Peraturan Resmi</b>”).</p> <p>NBAP dan Sponsor akan disebut bersama-sama dalam Peraturan ini sebagai Promotor. Tahir Foundation merupakan Partner Resmi dari Jr. NBA Indonesia 2019, bagian dari program pengembangan global anak muda milik NBA.</p>
<p><b>PRIZES:</b></p> <p><b>Student Scholarships</b> One (1) student scholarship with a value of US \$500 will be offered to ten (10) Students to support their educational needs (each a “<b>Student Scholarships</b>”).</p> <p><b>Coach Scholarships</b> One (1) coach scholarship with a value of US \$600 will be offered to five (5) Coaches to support their educational or coaching needs (the “<b>Coach Scholarships</b>”).</p>	<p><b>HADIAH:</b></p> <p><b>Beasiswa-Beasiswa Pelajar</b> Satu (1) beasiswa pelajar dengan nilai US \$500 akan ditawarkan pada sepuluh (10) Pelajar untuk mendukung kebutuhan pendidikan mereka (“<b>Beasiswa Pelajar</b>”).</p> <p><b>Beasiswa-Beasiswa Pelatih</b> Satu (1) beasiswa pelatih dengan nilai US \$600 akan ditawarkan pada lima (5) Pelatih untuk mendukung kebutuhan pendidikan atau kepelatihan mereka (“<b>Beasiswa Pelatih</b>”).</p>
<p><b>1. ELIGIBILITY:</b></p> <p><b>Student Eligibility</b> All Students must meet the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Must be a legal citizen of Indonesia.</li> <li>• Must reside in Indonesia.</li> <li>• Must have been born between September 1, 2005 and August 31, 2007 and have obtained the prior consent and agreement of such Student’s parent or legal guardian (each a “<b>Guardian</b>”) to participate in the Camp.</li> <li>• <del>Previous winners of a Jr NBA – Tahir Foundation Scholarship are not eligible for entry.</del></li> </ul> <p><b>Coach Eligibility</b> All Coaches must meet the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Must be a legal citizen of Indonesia.</li> <li>• Must reside in Indonesia.</li> <li>• Must have registered for the Jr. NBA Indonesia Coaches Academy <del>Loyalty Program</del> and been selected by NBAP to attend and participate in the Camp.</li> </ul> <p>The following persons shall be ineligible for participation in the Contest: (1) employees of (i) Sponsor and its affiliates (“<b>Sponsor Entities</b>”), (ii) NBAP, the National Basketball Association (“<b>NBA</b>”), NBA Asia Limited, the NBA Member Teams, NBA Media Ventures, LLC and each of their respective affiliates (collectively, the “<b>NBA Entities</b>”) (the Sponsor Entities and NBA Entities, collectively, the “<b>Released Parties</b>”), and (iii) the franchisees, licensees, advertising or promotional agencies, and other agents of the Released Parties and (2) the immediate family members (<i>i.e.</i>, parents, spouse, children, siblings, grandparents, step-parents, step-children and step-siblings) and household members of such employees. The Contest is subject to all applicable laws and regulations. The Contest is void where prohibited or restricted by law. No purchase is necessary to participate in the Contest.</p>	<p><b>1. KELAYAKAN:</b></p> <p><b>Kelayakan Pelajar</b> Semua Pelajar harus memenuhi kriteria berikut ini:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Harus merupakan warga negara Indonesia.</li> <li>• Harus tinggal di Indonesia.</li> <li>• Harus telah lahir antara tanggal 1 September 2005 dan 31 Agustus 2007 dan telah mendapat persetujuan dan perjanjian terlebih dahulu dari orang tua atau wali yang sah dari Pelajar tersebut (masing-masing seorang “<b>Wali</b>”) untuk berpartisipasi di Kamp.</li> <li>• <del>Pemenang sebelumnya dari suatu Jr. NBA – Beasiswa Tahir Foundation tidak layak untuk mengikuti.</del></li> </ul> <p><b>Kelayakan Pelatih</b> Semua Pelatih harus memenuhi kriteria berikut ini:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Harus merupakan warga negara Indonesia.</li> <li>• Harus tinggal di Indonesia.</li> <li>• Harus telah mendaftar untuk <del>Program Loyalitas</del> Akademi Pelatih Jr. NBA Indonesia dan telah dipilih oleh NBAP untuk mengadiri dan berpartisipasi dalam Kamp.</li> </ul> <p>Orang-orang berikut tidak layak untuk berpartisipasi dalam Kontes: (1) karyawan dari (i) Sponsor dan afiliasinya (“<b>Afiliasi Sponsor</b>”), (ii) NBAP, National Basketball Association (“<b>NBA</b>”), NBA Asia Limited, Anggota Tim NBA, NBA Media Ventures, LLC dan tiap-tiap afiliasi-afiliasinya masing-masing (bersama-sama disebut sebagai “<b>Entitas NBA</b>”) (Entitas Sponsor dan Entitas NBA, bersama-sama disebut sebagai “<b>Pihak yang Dibebaskan</b>”), dan (iii) penerima waralaba, penerima lisensi, agen pengiklanan atau promosi, dan agen lain dari Pihak yang Dibebaskan dan (2) anggota keluarga dekat (seperti, orang tua, pasangan, anak-anak, kakak adik, kakek nenek, orang tua angkat, anak angkat dan kakak adik angkat) dan anggota keluarga dari karyawan-karyawan tersebut. Kontes ini tunduk pada semua undang-undang dan peraturan yang berlaku. Kontes batal apabila dilarang atau dibatasi oleh undang-undang. Tidak ada pembelian dibutuhkan untuk berpartisipasi dalam Kontes.</p>
<p><b>2. SELECTION OF ENTRIES:</b></p> <p><b>Student Scholarship Selection Criteria</b></p>	<p><b>2. PEMILIHAN ENTRI:</b></p> <p><b>Kriteria Pemilihan Beasiswa Pelajar</b></p>



# NBA Properties, Inc.

A panel of qualified Promoter judges will select ten (10) eligible Students to win a Student Scholarship based on such Student's demonstration of the following at the Camp: (i) basketball skills; (ii) S.T.A.R. values (i.e., Sportsmanship, Teamwork, Attitude and Respect); (iii) basketball IQ (e.g., ability to read the game, implementing coaching instructions, communication with teammates); (iv) effort and (v) punctuality.

### Coach Scholarship Selection Criteria

A panel of qualified Promoter judges will select five (5) eligible Coaches to win a Coach Scholarship based on such Coach's demonstration of T.E.A.C.H.E.R values (i.e., Teaching ability, Effort, Attitude, Confidence, Humility, Energy and Respect for others) at the Camp.

### 3. SCHOLARSHIPS:

#### Student Scholarships

Winners of the Student Scholarship will receive the following:

- A scholarship with a value of US \$500 for tuition, books or other NBAP-approved education-related expenses.
- A photograph/autograph opportunity with an NBA player or former NBA player (or other NBA talent) during the Camp.

#### Coach Scholarships

Winners of the Coach Scholarship will receive the following:

- A scholarship with a value of US \$600 for tuition, books or other NBAP-approved education-related expenses.
- A photograph/autograph opportunity with an NBA player or former NBA player (or other NBA talent) during the Camp.

#### Scholarship Conditions

- Student Scholarships and Coach Scholarships (collectively, "**Scholarships**") must be used for NBAP-approved educational expenses (e.g., tuition fees, books, supplies, equipment, or other related educational expenses) ("**Approved Expenses**").
- Scholarship recipients will be reimbursed by NBAP (or its designee) for such Approved Expenses provided that NBAP (or its designee) receives satisfactory supporting documentation (e.g., receipts).
- Scholarships must be used by recipients within one (1) year following the announcement of the Scholarship recipients at the Camp. Any unused funds remaining at the conclusion of the one-year period will be forfeited by the Scholarship recipient.
- All Scholarships are non-transferable, non-exchangeable and non-redeemable for cash.
- If any Scholarship is unavailable or otherwise unable to be supplied, the Promoters may substitute such Scholarship with an award of equivalent value, subject to the requirements of applicable law and any directions from a regulatory authority.
- All expenses not otherwise specifically provided for herein related to the claiming, availing or enjoying of any Scholarship are the sole responsibility of the recipient.
- The Released Parties make no representation as to the safety, conditions or other issues that may exist at any destination at which the Camp or other activity conducted in connection with the Contest is held.
- The Promoters are entitled to verify the identity of Participants and Scholarship recipients, and to disqualify any Participant who participates in the Contest that is contrary to the rules, terms and conditions set forth herein, or who tampers with the entry process. Failure by the Promoters to enforce any of their rights at any stage is not a waiver of those rights. The Promoters reserve the right in their sole discretion to disqualify any individual who the Promoters have reason to believe has breached any of these Official Rules or engaged in any unlawful or other improper misconduct calculated to jeopardize the fair and proper conduct of the

Suatu panel dari juri-juri Promotor yang berkualifikasi akan memilih sepuluh (10) Pelajar yang layak untuk memenangkan Beasiswa Pelajar berdasarkan demonstrasi Pelajar akan hal-hal berikut di Kamp: (i) kemampuan bola basket; (ii) nilai S.T.A.R. (yaitu Sportifitas, Kerjasama Tim, Sikap dan Rasa Hormat); (iii) IQ bola basket (contohnya kemampuan membaca permainan, menerapkan instruksi pelatih, komunikasi dengan anggota tim); (iv) upaya dan (v) ketepatan waktu.

### Kriteria Pemilihan Beasiswa Pelatih

Suatu panel dari juri-juri Promotor yang berkualifikasi akan memilih lima (5) Pelatih yang layak untuk memenangkan Beasiswa Pelatih berdasarkan demonstrasi Pelatih akan nilai T.E.A.C.H.E.R (yaitu, kemampuan Mengajar, Upaya, Sikap, Kepercayaan diri, Kerendahan hati, Energi dan Rasa Hormat kepada orang lain) di Kamp.

### 3. BEASISWA:

#### Beasiswa Pelajar

Pemenang Beasiswa Pelajar, akan menerima sebagai berikut:

- Suatu beasiswa dengan nilai US \$500 untuk uang pelajaran, buku atau pengeluaran yang terkait pendidikan lainnya yang disetujui NBAP.
- Satu kesempatan berfoto/tanda tangan dengan satu pemain atau mantan pemain NBA (atau talenta NBA yang lain) pada saat Kamp.

#### Beasiswa Pelatih

Pemenang Beasiswa Pelatih, akan menerima sebagai berikut:

- Suatu beasiswa dengan nilai US \$600 untuk uang pelajaran, buku atau pengeluaran yang terkait pendidikan lainnya yang disetujui NBAP.
- Satu kesempatan berfoto/tanda tangan dengan satu pemain atau mantan pemain NBA (atau talenta NBA yang lain) pada saat Kamp.

#### Persyaratan Beasiswa

- Beasiswa Pelajar dan Beasiswa Pelatih (secara bersama-sama disebut "**Beasiswa**") harus digunakan untuk pengeluaran pendidikan yang disetujui oleh NBAP (misalnya, biaya uang sekolah, buku, persediaan, peralatan, atau pengeluaran pendidikan lain yang berkaitan) ("**Pengeluaran yang Disetujui**").
- Penerima Beasiswa Pelajar akan dibayarkan kembali (*reimburse*) oleh NBAP (atau pihak yang ditunjuknya) atas Pengeluaran yang Disetujui tersebut dengan ketentuan bahwa NBAP (atau pihak yang ditunjuknya) menerima dokumen pendukung yang memuaskan (contohnya kwitansi).
- Beasiswa harus digunakan oleh penerima dalam waktu satu (1) tahun setelah pengumuman penerima Beasiswa di Kamp. Dana apapun yang tidak digunakan yang tersisa saat berakhirnya periode satu tahun akan dilepaskan oleh penerima Beasiswa.
- Semua Beasiswa Pelajar tidak dapat dipindah, tidak dapat ditukar dan tidak dapat diganti dengan uang.
- Apabila Beasiswa Pelajar manapun tidak tersedia atau dengan cara lain tidak dapat diberikan, Promotor dapat mengganti Beasiswa Pelajar tersebut dengan suatu penghargaan yang nilainya sama, tunduk pada ketentuan dari undang-undang dan aturan yang berlaku dari suatu otoritas pembuat peraturan.
- Semua pengeluaran yang tidak secara spesifik ditentukan di dalam ini yang berkaitan dengan mengklaim, membuat tersedia atau menikmati Beasiswa apapun merupakan tanggung jawab tunggal dari penerima.
- Pihak yang Dibebaskan tidak memberikan pernyataan atas keamanan, kondisi atau isu-isu lain yang dapat terjadi pada tujuan manapun yang mana Kamp atau kegiatan lain diadakan sehubungan dengan pengadaan Kontes.
- Promotor berhak untuk melakukan verifikasi identitas Peserta dan penerima Beasiswa, dan untuk mendiskualifikasi Peserta manapun yang berpartisipasi dalam Kontes yang melanggar peraturan, syarat dan ketentuan yang disebutkan di dalam ini, atau yang mengganggu proses pendaftaran. Kegagalan oleh Promotor untuk melaksanakan haknya apapun pada tahap manapun bukan merupakan penyimpangan atas hak-hak tersebut. Promotor mereservasi haknya dalam kebijaksanaannya sendiri untuk mendiskualifikasi individu manapun yang Promotor memiliki alasan untuk percaya telah melanggar Peraturan Resmi



# NBA Properties, Inc.

<p>Contest. The Released Parties' legal rights to recover damages or other compensation from such an offender are reserved.</p>	<p>apapun ini, atau melakukan tindakan yang melanggar hukum atau tidak pantas lainnya apapun yang dikalkulasikan untuk membahayakan pengadilan yang adil dan pantas dari Kontes ini. Hak hukum Pihak yang Dibebaskan untuk memulihkan ganti rugi atau kompensasi lain diresevasi atas seorang pihak yang melanggar tersebut.</p>
<p><b>4. RELEASE/INDEMNITY:</b> Each Coach and Guardian, on behalf of the Student, acknowledges and agrees that participation in the Contest and acceptance of any Scholarship is at such Participant's own risk. Except as may be required under applicable law, the Released Parties make no warranties about any Scholarship (or products or services purchased with the Scholarship) or other prize offered as part of the Contest, including warranties as to the quality, merchantability or fitness for purpose of such Scholarship or prize. As consideration for participation in the Contest, each Coach and Guardian, on behalf of the Student, agrees that he/she has no right to bring (and he/she shall not bring) any claim, action or proceeding of any kind or nature whatsoever against the Released Parties in connection with or relating to the Camp, the Contest, the acceptance, possession or use of any Scholarship or other prize, or the promotion or advertisement of the Contest, any Scholarship or other prize. Except for any liability that cannot be excluded by law, the Released Parties exclude all liability for any personal injury, death, damage to, loss or destruction of property, rights of publicity or privacy, defamation or portrayal in a false light, whether direct, indirect, special or consequential, arising in any way out of the Camp, the Contest or receipt or use of a Scholarship or any other prize, including but not limited to any negligent act or omission by any of the Released Parties; any liability arising from any variation of a Scholarship value; any tax liability incurred by a Scholarship recipient; or redemption or use of a Scholarship. Each Coach and Guardian, on behalf of the Student, hereby agrees to indemnify and hold the Released Parties harmless from and against any and all claims, actions, or proceedings of any kind and from any and all damages, liabilities, costs and expenses relating to or arising out of any breach or alleged breach of any of these Official Rules and the warranties, representations and agreements of Coaches and Guardians, on behalf of Students, hereunder.</p>	<p><b>4. PELEPASAN/PENYAMPINGAN:</b> Setiap Pelatih dan Wali atas nama Pelajar, mengetahui dan setuju bahwa partisipasi dalam Kontes dan penerimaan Beasiswa apapun adalah dengan resiko Peserta sendiri. Kecuali sebagaimana diharuskan dalam undang-undang yang berlaku, Pihak yang Dibebaskan tidak membuat jaminan mengenai Beasiswa apapun (atau produk atau jasa yang dibeli dengan Beasiswa tersebut) atau hadiah lain yang ditawarkan sebagai bagian dari Kontes, termasuk jaminan atas kualitas, dapat dijualnya atau kesesuaian untuk tujuan dari Beasiswa atau hadiah tersebut. Sebagai imbalan atas partisipasi dalam Kontes, setiap Pelatih dan Wali, atas nama Pelajar, setuju bahwa dirinya tidak memiliki hak untuk membawa (dan dirinya tidak akan membawa) klaim, tindakan atau pengadilan apapun dalam jenis atau sifat apapun terhadap Pihak yang Dibebaskan sehubungan dengan atau yang berkaitan dengan Kamp, Kontes, penerimaan, kepemilikan atau penggunaan dari Beasiswa apapun atau hadiah lain, atau promosi atau pengiklanan dari Kontes, Beasiswa atau hadiah lainnya. Kecuali untuk tanggung jawab apapun yang tidak dapat dicekualikan oleh hukum, Pihak yang Dibebaskan mengecualikan semua tanggung jawab atau cedera pribadi, kematian, kerusakan atas, kehilangan atau pengrusakan properti, hak atas publisitas dan privasi, fitnah atau penggambaran dalam citra yang buruk apapun, baik secara langsung maupun tidak langsung, khusus atau sebagai konsekuensi, yang muncul dalam cara apapun dari Kamp, Kontes atau penerimaan atau penggunaan dari suatu Beasiswa atau hadiah lain apapun, termasuk tetapi tidak terbatas pada tindakan kelalaian atau penghilangan oleh Pihak yang Dibebaskan manapun; tanggung jawab apapun yang muncul dari variasi apapun atas suatu nilai Beasiswa; kewajiban pajak apapun yang timbul atas suatu penerima Beasiswa; atau penukaran atau penggunaan dari suatu Beasiswa. Setiap Pelatih dan Wali, atas nama Pelajar dengan ini setuju untuk mengganti rugi dan membebaskan Pihak yang Dibebaskan dari dan terhadap setiap dan semua klaim, tindakan, atau pengadilan atas jenis apapun dan dari setiap dan semua kerugian, tanggung jawab, biaya dan pengeluaran yang berkaitan dengan atau muncul dari pelanggaran apapun atau tuduhan pelanggaran dari Peraturan Resmi apapun ini dan jaminan, pernyataan dan perjanjian dari Pelatih dan Wali, atas nama Pelajar berdasarkan peraturan ini.</p>
<p><b>5. NOTIFICATION.</b> Scholarship recipients will be notified at the end of the second day of the Camp (i.e., March 8, 2020). All Scholarship recipients will be required to sign and return a Declaration and Release Agreement ("<b>Release Documents</b>") within a period of time stipulated by the Promoters. For Students who are awarded a Scholarship, such Student's Guardian will be required to sign all necessary Release Documents on behalf of such Student. If the Promoters are unable to contact a Scholarship recipient within one (1) day of the first attempted notification or if such recipient fails to return the Release Documents within the specified time period or if written notification is returned as undeliverable, such recipient's right to claim the Scholarship will be forfeited.</p>	<p><b>5. PEMBERITAHUAN.</b> Penerima Beasiswa akan diberitahukan pada akhir hari kedua Kamp (yaitu 8 Maret 2020). Semua penerima Beasiswa akan diharuskan untuk menandatangani dan mengembalikan suatu Perjanjian Pernyataan dan Pelepasan ("<b>Dokumen Pelepasan</b>") dalam suatu periode waktu yang ditentukan oleh Promotor. Untuk Pelajar yang dihadiahkan Beasiswa, Wali Pelajar tersebut akan diharuskan untuk menandatangani seluruh Dokumen Pelepasan atas nama Pelajar tersebut. Apabila Promotor tidak dapat menghubungi suatu penerima Beasiswa dalam waktu satu (1) hari dari usaha pemberitahuan pertama atau apabila penerima tersebut gagal untuk mengembalikan Dokumen Pelepasan tersebut dalam periode waktu yang telah ditentukan atau apabila pemberitahuan tertulis dikembalikan karena tidak dapat terkirim, hak Penerima tersebut untuk mengklaim Beasiswa akan dilepaskan.</p>
<p><b>6. PUBLICITY:</b> By participating in the Contest, each Coach and Guardian, on behalf of each Student, grants to the Released Parties (and any and all of their respective subsidiaries and affiliated broadcast stations and networks) permission to utilize Participant's name, voice, statements, photograph, image, likeness, participation in the Contest, actions at the Camp and/or Participant's biographical data in any live or recorded form (including, but not limited to, any form of video display or other transmission or reproduction), in whole or in part, for promotional, commercial or any other purpose, in perpetuity worldwide in any media whether now known or hereafter created without any additional consideration.</p>	<p><b>6. PUBLISITAS:</b> Dengan berpartisipasi dalam Kontes ini, setiap Pelatin dan Wali, atas nama Pelajar, memberikan kepada Pihak yang Dibebaskan (dan setiap dan semua anak perusahaan dan stasiun siaran dan jaringan afiliasinya masing-masing) izin untuk menggunakan nama, suara, pernyataan, foto, gambar, kemiripan Peserta, partisipasi Peserta di Kontes, aksi Peserta di Kamp dan/atau data biografis Peserta dalam bentuk langsung atau direkam (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap bentuk tampilan video atau transmisi atau penggandaan lainnya), seluruhnya atau sebagian, untuk tujuan promosi, komersial atau lainnya, selamanya diseluruh dunia di media manapun baik yang sekarang diketahui atau kemudian diciptakan tanpa imbalan tambahan lainnya.</p>
<p><b>7. CONTEST CANCELLATION:</b> If the Contest or delivery of any Scholarship is not capable of being conducted as reasonably anticipated due to any reason beyond the reasonable control of the Promoters, including but not limited to vandalism, power failures, tempests, natural disasters, acts of God, civil unrest, strike, war, act of terrorism, the Promoters are entitled to, the fullest extent</p>	<p><b>7. PEMBATALAN KONTES:</b> Apabila Kontes atau pengiriman Beasiswa apapun tidak dapat diadakan sebagaimana yang telah dengan wajar diantisipasi karena alasan apapun di luar kontrol wajar dari Promotor, termasuk tetapi tidak terbatas pada vandalisme, kegagalan energi, badai, bencana alam, tindakan Tuhan (<i>acts of God</i>), kerusuhan, pemogokan, perang, tindakan terorisme, Promotor berhak untuk,</p>



# NBA Properties, Inc.

permitted by law; disqualify any Participant; or subject to any direction from a regulatory authority, to modify, suspend, terminate or cancel the Contest.

sepenuhnya sejauh yang diizinkan oleh undang-undang; mendiskualifikasikan Peserta manapun; atau tunduk pada aturan apapun dari suatu otoritas pembuat peraturan, untuk memodifikasi, menahan, mengakhiri atau membatalkan Kontes ini.

**8. GOVERNING LAW; DISPUTES; SEVERABILITY; CONSTRUCTION:** All issues and questions concerning the construction, validity, interpretation and enforceability of these Official Rules, or the rights and obligations of any Scholarship recipient and/or the Promoters, shall be governed by, and construed in accordance with the laws of the State of New York, United States of America, excluding its choice of law principles. For the avoidance of doubt, the Civil Code of Indonesia does not apply to these Official Rules. Any claim arising out of, relating to, or in connection with these Official Rules, including any question regarding its existence, validity, or termination, and any question as to whether a particular dispute is arbitrable hereunder, shall be referred to and finally resolved by binding arbitration administered by the International Court of Arbitration in accordance with its International Arbitration Rules by three arbitrators appointed in accordance with such Rules, with the two co-arbitrators having 30 days from the appointment of the second arbitrator to nominate the chair. The place of arbitration shall be New York County, New York, and the language to be used in the arbitral proceedings shall be English. The arbitrators shall award to the prevailing party its costs, including its attorneys' fees, incurred in connection with the arbitration. Judgment upon the award may be entered by any court having jurisdiction thereof. The parties waive irrevocably their right to any form of appeal, review or recourse to any judicial authority, insofar as such waiver may be validly made, with respect to any award of the arbitrators, including interim or partial awards, and including with respect to questions of law. Each Parent in their individual capacity and on behalf of the Participant, hereby waives in any such arbitration and in any Ancillary Proceedings (as defined below) any defense of lack of personal jurisdiction or forum non conveniens or other similar doctrine. The parties hereby consent to the jurisdiction of the courts sitting in New York County, New York, in connection with any legal proceedings concerning or arising out of any such arbitration (including proceedings to compel arbitration, stay litigation, issue interim measures of protection including attachments, confirm, recognize or enforce an arbitral award, or enforce a court judgment issued on an arbitral award) ("**Ancillary Proceedings**") and agree that such courts shall award to the prevailing party its costs, including its attorneys' fees, incurred in connection with such Ancillary Proceeding. The invalidity or unenforceability of any provision of these Official Rules shall not affect the validity or enforceability of any other provision. If any such provision is determined to be invalid or otherwise unenforceable, these Official Rules shall be construed in accordance with their terms as if the invalid or unenforceable provision was not contained therein. These Official Rules are written in the Indonesian language and in the English language. In the event of any ambiguity of interpretation or discrepancy between the two versions, the Indonesian version shall prevail if the Official Rules are submitted to an Indonesian court in any proceeding or dispute and the English version shall prevail for all other purposes, including but not limited to submission of the Official Rules to any court, tribunal or other body outside Indonesia in any proceeding or dispute.

**8. HUKUM YANG BERLAKU; PERSELISIHAN; KETERPISAHAN; SUSUNAN:** Semua isu dan pertanyaan tentang susunan, keberlakuan, interpretasi dan penegakan dari Peraturan Resmi ini, atau hak dan kewajiban dari penerima Beasiswa manapun dan/atau Promotor, wajib diatur dengan, dan ditafsirkan berdasarkan Undang-Undang Negara Bagian New York, Amerika Serikat, mengecualikan prinsip pilihan hukumnya. Untuk menghindari keragu-raguan, Kitab Undang-Undang Hukum Perdata Indonesia tidak berlaku atas Peraturan Resmi ini. Setiap klaim yang muncul dari, berkaitan dengan, atau sehubungan dengan Peraturan Resmi ini, termasuk pertanyaan mengenai keberadaan, keabsahan, atau pengakhirannya, dan pertanyaan apapun atas apakah suatu perselisihan tertentu dapat diselesaikan melalui arbitrase berdasarkan ini, wajib dirujuk dan pada akhirnya diselesaikan oleh arbitrase yang mengikat yang dilaksanakan oleh *International Court of Arbitration* sesuai dengan Peraturan Arbitrase Internasional (*International Arbitration Rules*) dengan tiga arbiter yang ditunjuk sesuai dengan Peraturan tersebut, dengan dua ko-arbiter yang memiliki 30 hari dari penunjukan arbiter kedua untuk menominasikan kursinya. Tempat arbitrase adalah New York County, New York, dan bahasa yang digunakan dalam proses arbitrase adalah Bahasa Inggris. Para arbiter wajib memberikan kepada pihak yang menang biaya-biaya, termasuk biaya pengacara, yang timbul sehubungan dengan arbitrase. Keputusan atas putusan dapat dimasukkan oleh pengadilan apapun yang memiliki yurisdiksi atasnya. Para pihak menyampingkan tanpa dapat dicabut kembali hak mereka untuk mengajukan banding, peninjauan atau melakukan tindakan lain dalam bentuk apapun ke otoritas peradilan apapun, sejauh penyampingan tersebut dapat dengan sah dibuat, sehubungan dengan putusan apapun dari para arbiter, termasuk putusan sela atau sebagian, dan termasuk sehubungan dengan pertanyaan tentang hukum. Tiap-tiap Orang Tua dalam kapasitasnya sendiri dan atas nama Peserta dengan ini menyampingkan dalam arbitrase tersebut apapun dan dalam Proses Hukum Tambahan apapun (sebagaimana didefinisikan di bawah ini) pembelaan apapun atas tidak adanya yurisdiksi pribadi atau *forum non conveniens* atau doktrin lain yang serupa. Para pihak dengan ini setuju atas yurisdiksi dari pengadilan yang berada di New York County, New York, sehubungan dengan proses hukum apapun tentang atau yang muncul dari arbitrase tersebut apapun (termasuk proses untuk memaksakan arbitrase, menunda litigasi, mengeluarkan upaya sementara untuk perlindungan termasuk sita, konfirmasi, mengakui atau menegakkan suatu putusan arbitrase, atau menegakkan suatu putusan pengadilan yang dikeluarkan atas suatu putusan arbitrase) ("**Proses Hukum Tambahan**") dan setuju bahwa pengadilan tersebut wajib memberikan kepada pihak yang menang atas biaya-biaya, termasuk biaya pengacara, yang muncul sehubungan dengan Proses Hukum Tambahan tersebut. Ketidakabsahan atau tidak dapat ditegakkannya dari ketentuan apapun dari Peraturan Resmi ini tidak akan mempengaruhi keabsahan dan dapat ditegakkannya dari ketentuan apapun lainnya. Apabila ketentuan tersebut ditentukan sebagai tidak sah atau dengan cara lain tidak dapat ditegakkan, Peraturan Resmi ini wajib ditafsirkan sesuai dengan ketentuan seolah-olah ketentuan yang tidak sah atau tidak dapat ditegakkan tersebut tidak terkandung di dalamnya. Peraturan Resmi ini ditulis dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Dalam hal adanya ambigu atas interpretasi atau perbedaan antara kedua versi, versi Bahasa Indonesia wajib berlaku apabila Peraturan Resmi dimasukkan ke suatu Pengadilan Indonesia dalam pengadilan atau perselisihan apapun dan versi Bahasa Inggris wajib berlaku untuk semua keperluan lain, termasuk tetapi tidak terbatas pada dimasukkannya Peraturan Resmi ke pengadilan, tribunal atau badan lain apapun di luar Indonesia dalam pengadilan atau perselisihan apapun.

**9. TAXES:** Except as expressly set forth in these Official Rules, each Participant and/or Parent shall be solely responsible for all taxes payable in connection with any Scholarship or other prize received by a Participant.

**9. PERPAJAKAN:** Kecuali yang secara jelas ditentukan dalam Peraturan Resmi ini, setiap Peserta dan/atau Orang Tua wajib secara tunggal bertanggung jawab atas semua perpajakan yang harus dibayarkan sehubungan dengan Beasiswa atau hadiah lainnya apapun yang diterima oleh Peserta tersebut.

**10. OFFICIAL RULES:** The Official Rules and Scholarships are subject to change without prior notice.

**10. PERATURAN RESMI:** Peraturan Resmi dan Beasiswa ini dapat berubah tanpa pemberitahuan terlebih dahulu.

**AGREED TO AND ACCEPTED / MENYETUJUI DAN MENERIMA:**



# NBA Properties, Inc.

Full Name of Participant / Nama Peserta: \_\_\_\_\_ Date of Birth / Tanggal Lahir: \_\_\_\_\_ Sex / Jenis Kelamin:  Laki-Laki  Perempuan

Mobile No of Participant / No. HP Peserta: \_\_\_\_\_ Email Address of Participant / Alamat Email Peserta: \_\_\_\_\_

\*Full Name of Adult / Nama Orang tua (Parent/Guardian / Orang tua/Wali): \_\_\_\_\_

\*Email Address of Parent/Guardian / Alamat Email Orang tua/Wali: \_\_\_\_\_

\*Mobile Number of Parent./Guardian / No. HP Orang tua/Wali: \_\_\_\_\_

**\*required if Participant is a minor / diharuskan apabila Peserta di bawah umur.**

Country / Negara: \_\_\_\_\_ Postal/ZIP Code / Kode Pos: \_\_\_\_\_ Participant School / Sekolah Peserta: : \_\_\_\_\_

\* I confirm and represent to NBA Properties, Inc. that I am the parent or legal guardian exercising parental authority over the Participant and I freely and willingly AGREE and ACCEPT the terms and conditions of the Permission and Release Form for and on behalf of the Participant.

\*Saya menegaskan dan menyatakan kepada NBA Properties, Inc. bahwa saya adalah orang tua atau wali yang sah untuk menjalankan kewajiban sebagai orang tua atas Peserta dan Saya dengan bebas dan sukarela MENYETUJUI dan MENERIMA syarat dan kondisi pada Formulir Izin dan Pelepasan untuk dan atas nama Peserta.

I HAVE READ AND VOLUNTARILY SIGN AND AGREE TO THESE OFFICIAL RULES, and further agree that no oral representations, statements or inducement contrary to anything contained herein have been made by NBAP or any of its employees or agents.

SAYA TELAH MEMBACA DAN SECARA SUKARELA MENANDATANGANI FORMULIR IZIN DAN PELEPASAN INI, dan selanjutnya menyetujuinya bahwa tidak ada keterangan, pernyataan atau bujukan lisan yang berlawanan dengan yang disebutkan di sini telah dibuat oleh NBAP atau karyawan atau agennya.

Signature of Participant/Participant's Parent or Guardian / Tandatangani Peserta/Orang tua atau Wali Peserta:

Date / Tanggal:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_